

Sofonaasa Maxaafa **Gaatha Qofa**

Sofonaasa maxaafay xaafetiday, Yihudinne Yerusalaamey Godaa gallasan yaanaw de7iya daganthiya pirdaba odanaasa. Maxaafay, asa koche ubba bolla Xoossa pirdi yaanaysi attonaba gidikoka (1:2; 3:8), ubbaafe aathidi I nagara gaason Yihuda bolla yaanaw de7iya pirda odees (1:4-18; 3:1-7). Hessa gisho, Xoossa pirda gallasay gakanaape sinthe asay banta nagara paaxidi, Xoose koyana mela asaa denthethees (2:1-3).

Sofonaasi, ichashu allaga biittata bolla Xoossay pirdanaysa odees. Entika, Filisxeeme, Amoone, Moo7abe, Tophenne Asoore (2:4-15). Nabey Yerusalaame nagara odidaape guye, Xoossay ba asaa shiishanaysa, wozanaysanne zaaridi oorathanaysa odees (3:9-20). “Hinteno, biittan de7iya ashketo, iya kiita naagiya ubbato, Godaa koyte; xillotethi koyte; ashketethi koyte. Ooni eri Godaa hanqo gallas hinte attona aggeketa” yaagis.

Maxaafa Ayfe Qofata

Godaa gallasan Yihudinne Isra7eeley pirdetana
(1:1-18)

Xoossako simo (2:1-3)

Hara kawotethata bolla yaana pirda (2:4-15)

Yihudinne hara kawotethati Godaako simmana
(3:1-20)

Godaa Pirda Gallasa

¹ Amoone na7ay Iyosyaasi Yihudan kawotida wode Sofoniyaasako yida Godaa qaalay haysa.

Sofoniyaasi Kuusha na7aa; Kuushi Gadalla na7a; Gadalli Amaare na7a; Amaarey Hizqiyaasa na7aa.

² “Taani biitta bolla de7iyaba ubbaa dhaysana.

³ Asenne mehee, salo kafotanne abba molota dhaysana. Iita asata shira yeggana; asa zare biitta bollafe dhaysana” yaagees Goday.

Yihuda Bolla Yaana pirda

⁴ “Yihudaninne Yerusalaamen de7iya ubbaa seeranaw ta kushiya denthana. Ba7aale eeqa goyinneysatanne iya haggaa ziya kahineta he bessaafe dhaysana.

⁵ Keetha bolla keyidi awas, ageenasinne xoolintotas goyinneyisata taani dhaysana. Godaa goyinnishenne iya sunthan caaqishe Moloka geetetiya eeqa sunthan caaqeyisata taani dhaysana.

⁶ Tana kaalo aggidi guye simmidaysata, tana koyboonaysatanne tana oychiboonayisata taani dhaysana” yaagees Goday.

⁷ Godaa gallasay matida gisho, Ubbaa Haariya Godaa sinthan si77i giite! Goday yarshuwa giigisis; qassi ba xegida imathata geeshshis.

⁸ “Godaa yarshuwa gallas halaqata, kawa nayanne allaga biitta ma7o ma77ida ubbaa taani seerana.

⁹ He gallas allaga biitta asatada, eeqa goyinneysatanne banta godaa keethaa geellatethaninne cimon kuntheyisata taani seerana” yaagees Goday.

¹⁰ “He gallas Molo Pengiya baggara waasoy, katamaas nam7antho shaahuwan yeehonne zumata bolla gita dom7e girsi si7etana.

¹¹ Hinteno, katamaas garsa baggan de7eysato, yeekite. Yan zal7iya ubbay dhayidosona; bira oykidaysati hayqi wuridosona.

¹² He gallas taani xompe oythada Yerusalaame gidduwa koyana. Hirgi bayna wodhi uttidi banta wozanan, ‘Goday lo77oka iitaka’ geyisata taani seerana.

¹³ Enta shaloy bonqetana; enta keethay laaletana. Enti keethe keexana, shin he keethan dookona; woynye tokana, shin he woyniya uyokona” yaagees Goday.

Godaa Gita Gallasa

¹⁴ “Godaa gita gallasay matis;
ellesidi gakis.

Godaa gallasay camo gallas;

He gallas mino olanchotika waaso goochana.

¹⁵ He gallasay hanqo gallas,
he gallasay metonne un7a gallas,
dhayonne laaletetha gallas,
dhumanne caagana gallas,
shaaranne sakana dhuma gallas gidana.

¹⁶ He gallasay diretida katamata bolla,
adussa gimbeta bolla ola moyzey punetana;
giigeta giya waasoy si7etana.

¹⁷ Enti tana qohida gisho,
qooqeda tattafana gakanaw, enta bolla meto ehana.

Enta suuthay di7oda goggana;
enta ahay pitoda yegetana.

¹⁸ Godaa hanqo gallas
enta birayenne enta worqay enta ashshena.
I sa7an de7iya ubbaa qoponna dhaysana;

biitta ubbay iya hanquwa taman meetetana”
yaagees Goday.

2

¹ Hinteno, yeelli bayna asaw, ane issife shiiqite!

² Carkoy punnidi efiya baanada hanonna de7ishin, yashshiya Godaa hanqoy hinte bolla wodhonna de7ishin, Godaa hanqo suulaa gallasay hinte bolla yonna de7ishin Godaako simmite.

³ Hinteno, biittan de7iya ashketo, iya kiita naagiya ubbato, Godaa koyte; xillotethaa koyte; ashketethi koyte. Ooni eri Godaa hanqo gallas hinte attonna aggeketa.

Filisxeeme Bolla Yaana Pirda

⁴ Gaaza katamay ona gidana; Asqaloona katamay baysa gidana. Ashdooda katama asay seeta gallas goodettana; Eqroona katamay shodetana.

⁵ Hinteno, abba gaxan de7iya Keltaaweto, hintena ayye! Neno, Filisxeemeti de7iya Kanaane biittaw, Godaa pirday ne bolla yees. Taani nena dhaysana; issi asika attenna.

⁶ Abbaa gaxan de7iya hinte biittay mehe heemetiya bessi, henthanchoti de7iya bessinne mehe dara gidana.

⁷ Yihuda asape attidaysati abba gaxan de7iya bessaa laattana; enti yan heemmana. Sa7ay qammiya wode enti Asqaloona kataman de7iya keethatan aqana. Goday enta Xoossay entaba qopana; I enta zaaridi naannisana.

Moo7abenne Amoone Pirdetetha

⁸ Ubbaafe Wolqaama Goday, Isra7eele Xoossay, “Taani Moo7abe tooshiyanne Amoone cashshaa

si7as. Enti ta asaa waatidi toochidaakonne enta biitta ekanaw waatidi mandidaako ta erayis.

⁹ Hessa gisho, ta de7o sunthan caaqayis; Moo7abey Sodoomeda hanana; Amooney Gamoorada hanana. Enti merinaw maxine ollanne agunthi ma77ida bazzo gidana. Ta asape attidaysati enta shaluwa bonqana; enta biitta laattana” yaagees.

¹⁰ Enti Ubbaafe Wolqaama Godaa asaa toochida gishonne cayida gisho, enta bolla metoy gakana.

¹¹ Enta biittan de7iya xoossata I dhaysiya wode Goday entana yashisana. Sa7an de7iya kawotethatan de7iya asa ubbay ba de7iya bessan iya goyinnana.

¹² Hinteno, Tophe asaw, hinte ta mashshan hayqana.

Soore Bolla Yaana Pirda

¹³ I ba kushiya pudeha bagga yeddidi Asoore biitta dhaysana. Qassi Nanawe katamaa mela bazzoda baysa bessi oothana.

¹⁴ Mehe wudeynne biittan de7iya do7ati ubbay yan hemetana; guttoynne quxarey laaletida gimbiya giddon daana. Enta qaalay maskooteranne pengiyara si7etana; ziga tuuqeti kallotana.

¹⁵ “Taape attishin, hari baawa” yaagidi otortidi de7ida katamay ha77i waanidi do7ati aqiya bessi gididee? Iya matara aadhiya ubbay banta kushiya baqishe, “Poora!” gaana.

3

Yerusalaame Wozetethi

¹ Makallanchuwas, tunidaysasinne ba deriya un7ethida Yerusalaame katamaa ayye!

² I oonaka kiitetenna; seerin simmenna; Godan ammanetena; ba Xoossaako shiiqenna.

³ Iya halaqati gudiya gaammo mela; iya dayn-nati demmidaba wontos ashshona ubbaa midi ongiya omarsa suudhume mela.

⁴ Iya nabeti otoranchonne genancho; iya kahineti geeshshaa tuniseyisata; enti Godaa higgsiya mirqoosona.

⁵ Shin iya giddon de7iya Goday xillo; I bala oothenna. Wonta wonta I xillo pirdees; gallas gal-las hessa aggenaa. Gidoshin, yan de7iya geellay yeella erenna.

⁶ “Taani kawotethata dhaysas; enta gimbeta laallas. Enta katamata issi doonna baysa biitta oothas; enta ogeta asi kanthonna bazzo oothas.

⁷ Taani haysa ubbaa oothada, ‘Ta asay tana bonchana; ta seera ekana; ta kiittidaba dogenna’ yaagas. Shin enti kasepe aadhidi iitidosona; banta oosuwan tunidosona” yaagees Goday.

⁸ “Ane taani pirdiya gallasay gakanaw guuthu naagite. Taani deretanne kawotethata shiis-hanaw qofa qachas; ta hanquwa suulaa enta bolla gussana; biittay kumethi ta hanquwa taman xu-ugetana.

⁹ “He wode asa ubbay geeshsha oda odetana mela oothana. Enti ubbay Godaa sunthaa xee-gana; issife iyaw goyinnana.

¹⁰ Laaletida asay, tana tuma goyinneysati, Tophe shaafatape hefinthan de7eysati taw imota ehana.

¹¹ Otoresatanne ceeqeteyisata ta hinte giddofe dhaysiya gisho, he wode hinte ta bolla oothida

oosuwa gaason yeellateketa. Hizape guye hinte ta geeshsha zumaa bolla otorteketa.

¹² Taani hinte giddofe bantana kawusheysa-tanne aadata ashshana; enti Godaa sunthan amanetana.

¹³ Isra7eele asaape attidaysati iitabaa oothokona; wordo odetokona; enta inxarsan cimoy bentenna. Hessa gisho, enti midi kallidi saron daana; enta yashisiyabay baawa” yaagees.

¹⁴ Xiyoone na7e, mazmuriya yexa!

Isra7eele asaw, ililite!

Yerusalaame na7e, ne polo wozanaape ufayta;
hashshu ga!

¹⁵ Goday hinte bolla pirdida pirdaa aggis;
hinte morketa diggis.

Goday, Isra7eele kawoy hinte giddon de7ees;
hizape guye hintena yashisiyabay baawa.

¹⁶ He gallas enti Yerusalaame haysada yaagana:
“Xiyoone, yayyofa! Ne kushey argaacopo.

¹⁷ Goday, ne Xoossay ne giddon de7ees;
I new xoono immiya olanchuwa.

I nenan ufaytana;
ba siiquwan nena oorathana.

Asay ba7aale gallas mazmure yexeysada,
I nenan ufayteysa mazmure yexidi bessaana”
yaagana.

¹⁸ Goday haysada yaagees:
“Hizape guye ne bolla dhayoy gakkonnaada
oothana;
ne yeella diggana.

¹⁹ He wode taani nena un7ethidaysata ubbaa seer-
ana;
wobbeta ashshana; laaletidaysata shiishana.

Enti yeellatida bessan zaarada bonchana;
enta yeella bonchoninne saban laammana.

²⁰ He wode taani hintena shiishana;
hintena issife zaarada shiishana.

Taani hintena naannisiya wode,
hinte ha sa7an de7iya asa ubbaa matan,
bonchetidaysatanne eretidaysata gidana”
yaagees Goday.

Geeshsha Maxaafa
Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin
script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Goofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

cd247997-ca42-596b-9d91-94ffba4675ef